

**Oh Mei Ma / Oh Mei Ma Weiss** *LED* Instructions

*Who HXUREZ*

## **Montageanleitung**

**Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!**

## **Instructions for assembly**

**Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!**

## **Instructions de montage**

**A lire attentivement avant le montage et à conserver!**

## **Istruzioni di montaggio**

**Prima del montaggio leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle!**

**Oh Mei Ma / Oh Mei Ma Weiss**

Ingo Maurer 1993 / Ingo Maurer & Team 2005

<i>Deutsch</i>	<i>Seite</i>	<i>4</i>
<i>English</i>	<i>Page</i>	<i>7</i>
<i>Français</i>	<i>Page</i>	<i>10</i>
<i>Italiano</i>	<i>Pagina</i>	<i>13</i>
<i>Zeichnungen</i>	<i>Seite</i>	<i>16</i>
<i>Drawings</i>	<i>Page</i>	<i>16</i>
<i>Dessins</i>	<i>Page</i>	<i>16</i>
<i>Disegni</i>	<i>Pagina</i>	<i>16</i>

Oh Mei Ma / Oh Mei Ma weiss sind nicht für Feuchträume, den Einsatz im Freien oder in salzhaltiger Seeluft geeignet.

Der Elektroanschluss muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Zur Montage sind zwei Personen notwendig.

## Auspacken der Leuchte

Neben dieser Bedienungsanleitung enthält der Zubehörbeutel auch 2 Paar Handschuhe. Bitte tragen Sie diese, wenn Sie die empfindlichen Oberflächen der Leuchte berühren. Ziehen Sie die Leuchte vorsichtig, nach oben aus der Verpackung. Entfernen Sie das Füllmaterial, die Schutzfolie am Leuchtenkasten jedoch erst, wenn die Leuchte hängt. Die Drahtbinder an den Seilen sollten erst im Verlauf der Installation entfernt werden.

**Wichtig:** Die Längen und Abstände der Seile und Rohre unterhalb des Leuchtenkastens, sind voreingestellt und dürfen nicht verändert werden!

Die Segel sollten Sie möglichst erst auspacken, wenn die Leuchte fertig angeschlossen und Abhängungslänge eingestellt ist.

## Montage des Baldachins

**Achtung:** Schalten Sie vor der Montage die Sicherung des Deckenauslasses aus.

Der Baldachin (1) kann direkt auf einem Deckenauslass befestigt werden. Im Rand des Baldachins befindet sich zusätzlich eine Bohrung über die eine Kabelverbindung zu einem entfernten Deckenauslass geführt werden kann. Lösen Sie die Innensechskantschraube (3) mit dem beiliegenden Inbusschlüssel und nehmen Sie den Baldachin (1) von der Abdeckplatte (2). ①

Stecken Sie das Kabel ab und benutzen den Baldachin als Schablone zum Markieren der 3 Bohrlöcher.

**Achtung:** Achten Sie auf den Verlauf von Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird. Montieren Sie nicht auf feuchten und leitenden Untergrund!

Bohren Sie drei Dübellöcher Ø 8 mm und setzen Sie die Dübel S8 (4) ein. Führen Sie das Kabel des Deckenauslasses (5) durch die grosse Öffnung und schrauben Sie den Baldachin mit den beiliegenden Schrauben (6) fest. ①

Manteln Sie die Zuleitungen etwa 5 cm ab und isolieren Sie die Adern 5 mm ab. Schließen Sie Phase (L), Neutralleiter (N) entsprechend der Markierung an der Lüsterklemmenbuchse (7) und den Schutzleiter (⊕) am Erdungsanschluss (8) im Baldachin an. ②

## Montage der Leuchte und Einstellen der Länge

**Achtung:** Bitte tragen Sie für die nachfolgenden Arbeiten die beiliegende Stoffhandschuhe!

Eine Person hebt die Lampe an der Abdeckplatte (2) unter den Deckenauslass, und die andere Person steckt den Lüsterklemmenstecker (9) an die Lüsterklemmenbuchse (7). Schrauben Sie die Abdeckplatte – vorerst provisorisch – mit der Innensechskantschraube (3) am Baldachin fest. ②

**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass weder Kabel noch Stahlseile eingeklemmt werden!

Entfernen Sie den Kabelbinder und die Bindedrähte der vier Abhängeseile an den Ecken der Abdeckplatte. Wickeln Sie die Seile vorsichtig ab und lassen Sie sie nach unten hängen.

Durch Drücken auf die Metallhülse des Drahtseilhalters (10) wird das entsprechende Seil frei und lässt sich herausziehen. ② Ziehen Sie die Seile Stück um Stück, zuerst oberhalb der Abdeckplatte, dann durch die kleine Bohrung in der Abdeckplatte nach unten.

Lassen Sie die Seile einzeln und gleichmässig nacheinander ab, bis Sie die gewünschte Länge erreicht haben.

Die Leuchte kann jederzeit, an den Seilenden nach den Seilhaltern, wieder nach oben gezogen werden.

**Wichtig:** Ziehen Sie NICHT mit Kraft und von unten – das Seil könnte sonst verdrillen oder knicken.

**Achtung:** Beachten Sie, dass mindestens 5 cm Seil nach dem Drahtseilhalter verbleiben sollen!

Prüfen Sie die Länge des Lampenkabels. Es sollte in leichtem Schwung fallen, wie in Zeichnung ③ dargestellt, soll aber nicht auf dem Leuchtenkasten (11) aufliegen.

Falls Sie es kürzen müssen, gehen Sie bitte wie folgt vor: Während eine Person die Abdeckplatte von unten festhält, löst die andere Person die Innensechskantschraube (3) zum Öffnen des Baldachins. Stecken Sie dann den Lüsterklemmenstecker (9) an der Lüsterklemmenbuchse (7) ab. Ziehen Sie das Lampenkabel bis zur gewünschten Länge nach und befestigen Sie die Zugentlastung (12) kurz oberhalb der Abdeckplatte wieder auf dem Kabel. ②

Entfernen Sie den Lüsterklemmenstecker (9) und kürzen Sie das Lampenkabel etwa 5 cm nach der Zugentlastung. Entfernen Sie mindestens 3 cm des Metallgeflechts am Kabelende und manteln das Kabel etwa 2 cm ab. Isolieren Sie die Adern des Lampenkabels jeweils ca. 5 mm ab und verpressen Sie die beiliegende Aderendhülsen. Klemmen Sie Phase (L), Neutralleiter (N) und Schutzleiter ( $\oplus$ ) entsprechend der Markierung im Lüsterklemmenstecker (9) an.

**Wichtig:** Vergewissern Sie sich, dass keine Drähte des Metallgeflechts mit stromführenden Teilen in Berührung kommen können! Sichern Sie die Enden mit Isolierband.

Stecken Sie den Lüsterklemmenstecker an die Lüsterklemmenbuchse (7) an. Schrauben Sie die Abdeckplatte mit der Innensechskantschraube (3) wieder am Baldachin fest. ②

**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass weder Kabel noch Stahlseile eingeklemmt werden!

Entfernen Sie nun die Schutzfolien vom Leuchtenkasten (11) und überprüfen Sie, mit Hilfe einer Wasserwaage, ob die Leuchte exakt senkrecht hängt.

## **Einhängen des Kegels / der Kugel**

Ziehen Sie das diagonal unter dem Reflektorkasten (11) sitzende Querrohr (13) aus einer der beiden Schellen und fädeln Sie die Seilschleife des Kegels bzw. der Kugel auf. Anschließend schieben Sie das Röhrchen mit leichten Drehbewegungen wieder in die Schelle zurück. Die Seilschleife sollte mittig auf dem Röhrchen liegen. ③

## **Montage der Segel**

Entfernen Sie den Bindendraht an den vier von der Abdeckplatte herabhängenden Abspannseile. Wickeln Sie sie nacheinander ab und lassen sie nach unten hängen.

**Wichtig:** Packen Sie die empfindlichen Segel äußerst vorsichtig aus. Entfernen Sie vorab alle Klebebänder von der Verpackung und tragen Sie bitte die beiliegenden Stoffhandschuhe.

Achten Sie auf die richtige Position der Segel: Die vier großen Segel werden in die oberen, die zwei kleinen Segel in die unteren Rohrpaare gesteckt. **④a**

Die Buchstaben **(A)** bis **(D)** auf der Segelhülle entsprechen denen der Abbildungen **④b** (nur bei *Oh Mei Ma silber*).

**Wichtig:** Es sollten möglichst zwei Personen gleichzeitig immer zwei gegenüberliegende Segel montieren, um die Tragekonstruktion nicht einseitig zu belasten.

Beginnen Sie mit den oberen Segeln.

Stecken Sie die Segel vorsichtig bis zum Anschlag, in die Rohrpaare (**14**) und spannen Sie jedes Segel nach dem Einstecken sofort ab. Hängen Sie dazu den Haken (**15**) am Tragrahmen des Segels ein. Lösen Sie den Schraubnippel an der Seilschleife des Segelspannseils (**16**) mit dem Schlitzschraubendreher und stellen Sie die Seillänge ein. **⑤+⑥**

Justieren Sie das Segel in der Horizontalen und ziehen Sie den Schraubnippel wieder fest. Überschüssiges Seil sollte nicht zu kurz abgeschnitten werden. **⑦** Montieren Sie die anderen Segel in gleicher Weise. Die beiden kleineren, unteren Segel müssen nicht abgespannt werden.

## Pflege

Bitte reinigen Sie die empfindlichen Segel vorsichtig mit einem Staubwedel.

**Wichtig:** Die Segel dürfen auf keinen Fall angefeuchtet werden!

## Dimmen

Die Leuchte ist dimmbar mit Universaldimmern, für LED Anwendungen und geringer oder einstellbarer Mindestlast.

## Technische Daten

110 - 240 V, 50-60 Hz., Powerfaktor > 0,98,

LED 37 W, 2700 K, CRI 97, 3900 lm

Fassung nach Zhaga Book 3 + LED uplight, blau 1,2 W.

Die Leuchte enthält LED Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F (A-G).

Diese haben eine Lebensdauer von 50 000 Stunden (Herstellerausangabe). Im Falle eines Defekts können die LED's, wie auch das Betriebsgerät, über die Ingo Maurer GmbH bezogen und von einer Elektrofachkraft ausgetauscht werden.



Ein defektes Netzteil, Kabel oder LED's müssen als Elektroschrott entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z. B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

*Oh Mei Ma / Oh Mei Ma weiss* are not suitable for damp rooms, outdoor or use in salty sea air.

The lamp assembly and electrical installation must be carried out by a qualified electrician.

Two people are needed for the assembly.

## Unpacking the lamp

In addition to this user manual, the accessory bag also contains 2 pairs of gloves. Please wear them when touching the sensitive surfaces of the lamp. Carefully pull the lamp upwards out of the packaging. Remove the filling material, but the protective film on the light box just later when the lamp is hanging. The wire ties on the steel cables should only be removed during the course of the installation too.

**Important:** The lengths and distances of the cables and metal tubes below the light box are preset and must not be changed!

You should only unpack the sails when the lamp has been connected and the suspension length has been set.

## Assembling the canopy

**Caution:** Switch off or remove the fuse for the ceiling outlet before going any further.

The canopy (1) can be mounted directly over the ceiling outlet. There is also a hole in the edge of the canopy through which a cable connection can be routed to a external ceiling outlet. Loosen the screw (3) with the Allen key provided and remove the canopy (1) from the cover plate (2). ①

Unplug the cable (9) and use the canopy (1) as a template to mark the 3 drill holes.

**Caution:** Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid accidentally drilling into a cable. Do not attach the lamp to a damp and/or conductive surface!

Drill the three 8 mm holes and insert the plugs (4). Feed the power cable (5) through the large opening in the canopy base and attach the canopy firmly to the ceiling, using the screws (6) provided. Remove a 5 cm section of the outer covering of the power cable and strip about 5 mm from the ends of the three wires. ①

Connect the phase (L) and neutral (N) wires as indicated by the markings to the contacts in the terminal block (7) and the ground wire (⊕) to the earthing lug (8), on the canopy. ②

## Mounting the lamp and adjusting the suspension length

**Important:** Please wear the cotton gloves provided during the next phase of the installation.

One person lifts the lamp up by the canopy cover (2) below the ceiling outlet, while the second person inserts the plug (9) in the terminal socket (7). Attach the cover – provisionally – to the canopy, with the Allen screw (3). ②

**Important:** When doing this, make sure that no parts of the leads or suspension cables become trapped.

Remove the cable tie and tie wires from the four steel cables at the corners of the cover plate. Carefully unwind the cables and let them hang down. By pressing on the metal sleeve of the cable gripper (10), the corresponding steel cable is released and can be pulled out. Release the steel cables piece by piece, first above the cover plate, then down through the small hole in the plate. Lower the cables one by one and evenly until you reach the desired length. ②

The lamp can be pulled up again at the cable ends behind the cable grippers at any time.

**Important:** Do NOT use force or pull from below – otherwise the cable may become twisted or frayed.

**Attention:** Please note that at least 5 cm of cable should remain after the cable gripper!

Check the length of the lamp cord. The cable should hang in a loose swing as shown in fig. ③ but must not rest on the light box (11).

To shorten the cable, if necessary, proceed as follows:

While one person holds the cover plate from below, the other person loosens the screw (3) to open the canopy.

Then unplug the luster terminal plug (9) from the terminal socket (7).

Pull the lamp cable to the desired length and reattach the strain relief (12) to the cable just above the cover plate. ②

Remove the terminal plug (9) and shorten the lamp cable about 5 cm after the strain relief.

Remove at least 3 cm of the metal shield at the end of the cable and strip about 2 cm of the cable's sheath. Strip the cores of the lamp cable by approx. 5 mm each and crimp the enclosed core end sleeves. Connect the phase (L), neutral conductor (N) and protective conductor ( $\oplus$ ) according to the markings, in the luster terminal plug (9).

**Important:** Make sure that no wires of the metal shield can come into contact with live parts!

Secure the ends with electrical tape.

Plug in the terminal (9) into the socket (7) and reattach the cover to the canopy with the Allen screw (3). ②

**Important:** When doing this, make sure that no parts of the leads or suspension cables become trapped.

Now remove the protective film from the light box (11) and use a spirit level to check whether the lamp is hanging exactly vertically.

## Attaching the cone / ball

Gently ease one end of the diagonally mounted tube (13) under the light box out of its mounting and stick it through the loop on the end of the suspension cable of the cone/ball. Push the tube back into the mounting with a slight twisting movement. The loop should rest in the middle of the tube. ③

## Assembling the sails

Remove the tie wire from the four guy ropes hanging from the cover plate. Unwrap them one by one and let them hang down.

**Important:** Be extremely careful when unpacking the sensitive sails. First remove all adhesive tape from the packaging and wear the fabric gloves please.

Ensure that the sails are in the correct position. The four large sails have to be attached in to the upper pairs of tubes; the two small sails in to the two lower tubes. ④a

The letters ④a to ④d on the packaging correspond to those in the diagram ④b (*Oh Mei Ma silver* only).

**Important:** Preferably, two people should assemble always two opposing sails at the same time, so as not to load the structure on one side.

Start with the top sail and work downwards.



Carefully insert the sails into the pairs of tubes (14) as far as they will go and tension each sail right after inserting it. To do this, hang the hook (15) on the supporting frame of the sail. Loosen the screw nipple on the rope loop of the guy rope (16) with the screwdriver and adjust the rope length. ⑤+⑥ Straighten the sail horizontally and tighten the screw. Surplus wire should not be trimmed too short. ⑦ Follow the same procedure for the remaining sails. The two small lower sails do not need to be braced.

## Cleaning

Please clean the sensitive sails carefully with a feather duster.

**Important:** The sails must not be wetted under any circumstances!

## Dimming

The lamp is dimmable with a universal dimmer, for LED applications and a low or adjustable minimum load.

## Technical specification

110 - 240 V~, 50/60 Hz., power factor >0,98  
LED 37 W, 2700 K, 3900 lm, CRI 97. socket according to Zhaga Book 3 + LED uplight blue 1x 1,2 W

The luminaire contains LED light sources of energy efficiency class F (A-G).

These have a service life of 50,000 hours (manufacturer's specification). In the event of a defect, the LEDs and the power unit can be obtained from Ingo Maurer GmbH and and replaced by a qualified electrician.



A defective power supply, cable or LEDs must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

Oh Mei Ma / Oh Mei Ma weiss ne sont pas adaptés aux pièces humides, à l'utilisation en extérieur ou à l'air marin salin. Le montage et la connexion électrique sont à effectuer par un électricien qualifié. Le montage nécessite deux personnes.

## Déballage de la lampe

En plus de ce manuel d'utilisation, le sac d'accessoires contient également 2 paires de gants. Veuillez les porter lorsque vous touchez les surfaces sensibles de la lampe. Tirez délicatement la lampe vers le haut hors de l'emballage. Retirez le matériau de remplissage, mais le film protecteur sur la boîte à lumière juste plus tard lorsque la lampe est suspendue. Aussi les attaches sur les câbles ne doivent être retirées que plus tard dans le processus d'assemblage.

**Important :** Les longueurs et les distances des câbles et tubes sous le caisson lumineux sont prédéfinies et ne doivent pas être modifiées !

Vous ne devez déballer les voiles que lorsque la lampe a été connectée et que la longueur de suspension a été réglée.

## Montage du baldaquin

**Attention:** Déconnecter le fusible contrôlant l'arrivée du courant au plafond avant le montage.

Le baldaquin (1) peut être fixé directement à une sortie au plafond. Il y a également un trou dans le bord du baldachin à travers lequel une connexion de câble peut être acheminée vers un raccordement électrique à distance. Desserrez la vis (3) avec la clé Allen fournie et retirez la boîte de plafond (1) de la plaque de recouvrement (2). ①

Débranchez le câble et se servir du baldaquin (1) comme gabarit pour marquer les trous à percer.

**Attention:** Il est indispensable de respecter la conduite des alimentations électriques afin de ne pas percer un câble électrique. Ne pas installer sur une surface humide et/ou conductrice!

Percer trois trous pour les chevilles de Ø 8 mm et insérer les chevilles S8 (4). Passer le câble électrique de la sortie électrique de plafond (5) par l'ouverture ronde et visser le baldaquin avec les vis (6) jointes. Dénuder les conduites isolées de la sortie électrique de plafond d'environ 5 cm et dénuder les extrémités des fils d'environ 5 mm. ①

Connecter phase (L), phase nulle (N) à la male de connecteur d'éclairage (7), et la phase-terre au raccord de terre fileté (8), conformément au marquage. ②

## Montage de la lampe et réglage de la longueur de suspension

**Attention:** Pour les tâches suivantes, porter les gants de protection en tissu joints svp.

Une personne soulève la lampe par la plaque de couverture (2) sous la sortie de plafond et l'autre personne insère la fiche (9) dans la prise de la borne de lustre (7). Visser la plaque de couverture – provisoirement pour le moment – sur le baldaquin à l'aide de la vis Allen (3). ②

**Attention:** Veiller à ne coincer ni les câbles électriques ni les fils d'acier!

Retirez serre-câbles et les attaches des quatre câbles de suspension aux coins de la plaque de couverture. Déroulez soigneusement les câbles d'acier et laissez-les pendre. En appuyant sur le manchon métallique du support de câble d'acier (10), le câble correspondant est libéré et peut être retiré. ②

Tirez les câbles d'acier pièce par pièce, d'abord au-dessus de la plaque de couverture, puis vers le bas à travers le petit trou de la plaque. Abaissez les câbles d'acier un par un et uniformément jusqu'à ce que vous atteigniez la longueur désirée. La lampe peut être remontée à tout moment par les extrémités du câble d'acier après les supports de câble.

**Important :** NE tirer pas de toute votre force ni par le bas – les câbles d'acier pourrait se torsader ou se couder.

**Attention :** Veuillez noter qu'il doit rester au moins 5 cm de câble après le support de câble !

Vérifier la longueur du câble de la lampe. Il devrait pendre légèrement comme sur le dessin (3), mais ne doit en aucun cas reposer sur le caisson lumineux (11). Si vous deviez le raccourcir, veuillez suivre les instructions suivantes:

Pendant qu'une personne maintient la plaque de recouvrement par le bas, la deuxième personne retire la vis (3) pour ouvrir le baldaquin. Débranchez ensuite la fiche du connecteur (9) de la douille (7). Tirez le câble de la lampe à la longueur désirée et rattachez le décharge de traction (12) au câble juste au-dessus de la plaque de recouvrement. (2) Retirez la fiche (7) de la douille connecteur (9) et raccourcissez le câble de la lampe d'environ 5 cm après la décharge de traction. Retirez au moins 3 cm de la tresse métallique à l'extrémité du câble et dénudez environ 2 cm de la gaine du câble. Dénudez les conducteurs du câble de la lampe 5 mm chacun et sertissez les embouts d'extrémité fournies. Raccorder la phase (L), le conducteur neutre (N) et le conducteur de protection ( $\oplus$ ) selon le marquages de la fiche de connecteur (9). (2)

**Important :** Assurez-vous qu'aucun fil de la tresse métallique ne puisse entrer en contact avec des pièces conductrices de courant ! Fixez les extrémités avec du ruban électrique.

Brancher la fiche du connecteur (7) dans la prise (9) et revisser la plaque de recouvrement au moyen de la vis (3) au baldaquin.

**Attention:** Veiller à ne coincer ni les câbles électriques ni les fils d'acier!

Retirez maintenant le film protecteur du caisson lumineux (11) et à l'aide d'un niveau à bulle, vérifiez que la lampe est suspendue bien droite et que les 4 cables de suspension sont chargées uniformément.

## Accrochage du cône / boule

Retirer le tube (13) situé en diagonal sous le caisson lumineux de l'un des deux colliers et enfiler la boucle de suspension de la boule / cône. Ensuite renfoncer le tube d'acier dans le collier avec un léger mouvement de rotation. La boucle du câble de suspension doit se situer au milieu du tube (3)

## Assemblage des voiles

Retirez le fil d'attache des quatre câbles de haubanage suspendus à la plaque de recouvrement. Déballez-les un par un et laissez-les pendre.

**Important:** Soyez extrêmement prudent lors du déballage des délicates voiles . Retirez d'abord tout le ruban adhésif de l'emballage et portez les gants en tissu fournis.

Veiller à la position correcte des voiles: les quatre grandes voiles doivent être enfoncés dans les tubes du haut, les deux petites voiles dans les tubes du bas. (4)a

Les lettres **A** à **D** imprimées sur l'enveloppe des voiles doivent correspondre à celles figurant sur les illustrations **4b** (seulement *Oh Mei Ma argent*!).

**Important:** Si possible, toujours assembler deux à deux les voiles opposées en même temps, afin de ne pas charger la structure portante d'un côté. Commencez par les voiles supérieures.

Insérez délicatement les voiles dans les paires de tubes **(14)** jusqu'en butée et haubaner de suite chaque voile après les avoir emboîter. Pour cela, accrochez le crochet **(15)** sur le cadre porteur de la voile. Desserrez le mamelon à vis sur la boucle du câble de haubanage **(16)** avec le tournevis plat et ajustez la longueur du câble. **5+6**

Ajustez la voile horizontalement et serrez à nouveau le mamelon à vis. L'excédent de corde ne doit pas être coupé trop court. **7**

Assemblez les autres voiles de la même manière. Les deux petites voiles inférieures n'ont pas besoin d'être tendues.

## Entretien

Les voiles très sensibles doivent être nettoyées délicatement avec un plumeau.

**Important :** Les voiles ne doivent jamais être mouillées !

## Gradateur

La lampe est dimmable avec des gradateurs universels pour des applications LED, avec une charge minimale faible ou réglable.

## Données techniques

110 - 240 V, 50/ +60 Hz., facteur de puissance > 0,98,  
LED 37 W, 2700K, IRC 97, 3900lm,  
douille selon Zhaga Book 3 + Uplight LED, bleu 1,2 W.

Le luminaire contient des sources lumineuses LED d'efficacité énergétique classe F (A-G). Ceux-ci ont une durée de vie de 50 000 heures (informations du fabricant). En cas de défaut, les LED, tout comme l'appareillage, peuvent être achetés chez Ingo Maurer GmbH. et peuvent être remplacés par un électricien spécialisé.



Une alimentation, un câble ou des LED défectueux doivent être éliminés comme des déchets électroniques, ils ne doivent pas se retrouver dans les ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas de dommage du câble électrique externe, celui-ci ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

*Oh Mei Ma / Oh Mei Ma weiss* non sono adatti a locali umidi, all'uso all'aperto o all'aria salata del mare.

Il montaggio e il collegamento elettrico devono essere eseguiti da un elettricista specializzato.

Per il montaggio sono necessarie due persone.

## Disimballare la lampada

Oltre a questo manuale utente, la borsa degli accessori contiene anche 2 paia di guanti. Si prega di indossare questo quando si toccano le delicate superfici della lampada. Estrarre con cautela la lampada dall'imballaggio verso l'alto. Rimuovere il materiale di riempimento, ma la pellicola protettiva sulla scatola luminosa, solo quando la lampada è appesa. Anche le fascette sui cavi d'acciaio dovrebbero essere rimosse man mano che si procede con l'installazione.

**Importante:** Le lunghezze e le distanze dei cavi d'acciaio e dei tubi sottola scatola luminosa sono preimpostate e non devono essere modificate!

Dovresti disimballare le vele solo quando la lampada è stata collegata e la lunghezza di sospensione è stata impostata.

## Montaggio del rosone

**Attenzione:** Staccare la corrente prima del montaggio.

Il rosone (1) può essere montato direttamente su un'uscita della corrente al soffitto. C'è anche un foro sul bordo del rosone attraverso il quale è possibile instradare un collegamento esterno via cavo. Allentare la vite (3) con la chiave a brugola in dotazione e rimuovere il rosone (1) dalla piastra di copertura (2). ①

Scollegare il cavo e impiegare il rosone (1) come dima di foratura per contrassegnare i 3 punti da forare.

**Attenzione:** Fare attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiare un cavo durante la foratura. Non montare su superfici umide e/o conduttrici di corrente!

Effettuare i tre fori per i tasselli di Ø 8 mm e inserire i tasselli S8 (4). Infilare il cavo dell'uscita della corrente al soffitto (5) attraverso l'apertura circolare e avvitare il rosone con le viti (6) in dotazione. Lasciare spuntare i cavi di alimentazione dell'uscita della corrente sul soffitto di circa 5 cm e spelare le relative estremità per circa 5 mm. ①

Collegare fase e neutro alla boccola del morsetto serrafile (7) e la terra al raccordo di terra (8) in corrispondenza alla marcatura sul rosone. ②

## Montaggio della lampada e regolazione della lunghezza della sospensione

**Attenzione:** Per i prossimi lavori indossare i guanti in stoffa in dotazione.

Una persona alza la lampada prendendola per la piastra di copertura (2) e tiene la lampada al di sotto dell'uscita della corrente sul soffitto, l'altra persona inserisce la spina del morsetto serrafile (9) nella boccola del morsetto serrafile (7). Avvitare la piastra di copertura – provvisoriamente – con la vite a testa esagonale interna (3) al rosone. ②

**Importante:** Assicurarsi che né il cavo elettrico né i cavi in acciaio vengano schiacciati!

Rimuovere la fascetta dal cavo e il fili di fermo dei quattro cavi di sospensione agli angoli della piastra di copertura.

Srotolare i cavi con cura e lasciare penzolare. Premendo sul manicotto metallico del gripper (10), il cavo corrispondente viene rilasciato e può essere estratto. Per prima cosa tirate fuori, pezzo per pezzo il cavo d'acciaio sopra la piastra e successivamente attraverso il piccolo foro della piastra di copertura verso il basso. Abbassare le cavo uno alla volta e in modo uniforme fino a raggiungere la lunghezza desiderata.


**Importante:** NON tirare il cavo con forza verso il basso – potrebbe torcersi oppure piegarsi.

La lampada può essere tirata su di nuovo alle estremità dei cavi d'acciaio dopo i gripper in qualsiasi momento.

**Attenzione:** Si prega di notare che dopo il gripper devono rimanere almeno 5 cm di cavo d'acciaio!

Procedere allo stesso modo anche con i tre cavi di sospensione rimanenti: E' consigliabile che una persona tenga, durante l'operazione, i cavi al di sopra della piastra di copertura per evitare che la lampada scenda verso il basso. Controllare la lunghezza del cavo della lampada. Il cavo deve formare un leggero arco, come mostrato in figura (3), ma non deve poggiare sulla scatola luminosa (11). Nel caso sia necessario accorciarlo, procedere come segue:

Mentre una persona sorregge la piastra di copertura dal basso, l'altra persona svita la vite (3) per aprire il rosone. Staccare la spina del morsetto serrafile (9) dalla boccola del morsetto serrafile (7). Tirare il cavo della lampada fino a ottenere la lunghezza desidera e riattaccare il pressacavo (12) appena sopra la piastra di copertura. (2)

Rimuovere la spina del terminale (9) e accorciare il cavo della lampada circa 5 cm dopo il pressacavo. Rimuovere almeno 3 cm di treccia metallica all'estremità del cavo e spellare circa 2 cm di guaina del cavo. Spelare i conduttori del cavo della lampada di circa 5 mm ciascuno e crimpare i manicotti terminali in dotazione. Collegare la fase (L), il conduttore neutro (N) e il conduttore di protezione () in base alla marcatura nella spina del terminale (9).

**Importante:** Assicuratevi che nessun filo della treccia metallica entri in contatto con parti sotto tensione! Fissare le estremità con del nastro isolante.

Inserire la spina nella boccola del morsetto serrafile (7) e riavvitare la piastra di copertura con la vite a testa esagonale interna (3) al rosone. (2)

**Attenzione:** Assicurarsi che né il cavo elettrico né i cavi in acciaio vengano schiacciati!

Rimuovere ora la pellicola protettiva dalla scatola della luce (11) e controllare con una livella che la lampada sia montata in una posizione perfettamente verticale.

## Appendere il cono / la sfera

Rimuovere un'estremità del tubo (13) disposto in diagonale sotto la scatola della luce (11) dal supporto e infilare l'asola di cavo d'acciaio del cono/della sfera. Successivamente rinfilare il tubo nel supporto mediante un leggero movimento rotatorio. L'asola deve essere posizionata al centro del tubo. (3)

## Montaggio delle vele

Rimuovere la fascette di fermo dei quattro cavetti di sostegno delle vele che scendono dalla piastra di copertura. Srotolare i cavi con cura e lasciarli penzolare.

**Importante:** Fare molta attenzione quando si disimballano le vele delicate. Per prima cosa rimuovere tutti i nastri adesivi dalla confezione e indossare i guanti di stoffa in dotazione.

Controllare il giusto posizionamento delle vele: Le quattro vele grandi sono poste nelle coppie di tubi superiori e le due vele piccole nelle inferiori. **④a**

Le lettere da **Ⓐ** a **Ⓓ** sull'involucro della vela corrispondono alle lettere in figura **④b** (solo per *Oh Mei Ma argento!*).

**Importante:** Per evitare di gravare unilateralmente la struttura portante, si consiglia che due persone montino contemporaneamente due vele opposte. Iniziare con le vele superiori.

Inserire con cura le vele nelle coppie di tubi **(14)** fino a dove possono andare e tendere ogni vela subito dopo l'inserimento. Per fare questo, agganciare il gancio **(15)** al telaio di supporto della vela. Allentare la vite del nipplo sull'occhiello dei cavi di tensione **(16)** con il cacciavite a taglio piatto e regolare la lunghezza dei cavi. **⑤+⑥** Porre la vela in posizione orizzontale e riavvitare il raccordo filettato. Non accorciare eccessivamente il cavo in eccedenza. **⑦**

Montare le altre vele nello stesso modo. Le due vele piccole non hanno bisogno di essere tensionate.

## Cura

Pulire le vele molto sensibili solo con un piumino.

**Attenzione:** Le vele non devono essere inumidite in nessun caso!

## Dimmer

La lampada è dimmerabile con dimmer universale, per applicazioni LED e con carico minimo basso o regolabile.

## Dati tecnici

110 - 240 V, 50-60 Hz, fattore di potenza > 0,98,  
LED 37 W, 2700 K, CRI 97, 3900 lm  
Portalamпада Zhaga Book 3 + LED upright, blu 1,2 W.

Questa lampada contiene sorgenti luminose a LED di efficienza energetica classe F (A-G).

Questi hanno una durata di vita di 50.000 ore (specifiche del produttore).

In caso di difetto, i LED e l'alimentatore possono essere sostituiti. I LED e il l'alimentatore possono essere ottenuti da Ingo Maurer GmbH e sostituito da un elettricista qualificato.



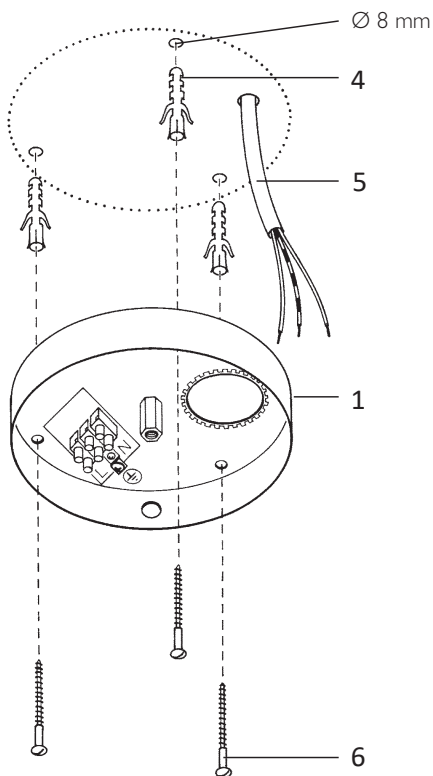
Un alimentatore, un cavo o un LED difettosi è da considerarsi un rifiuto elettrici e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista.

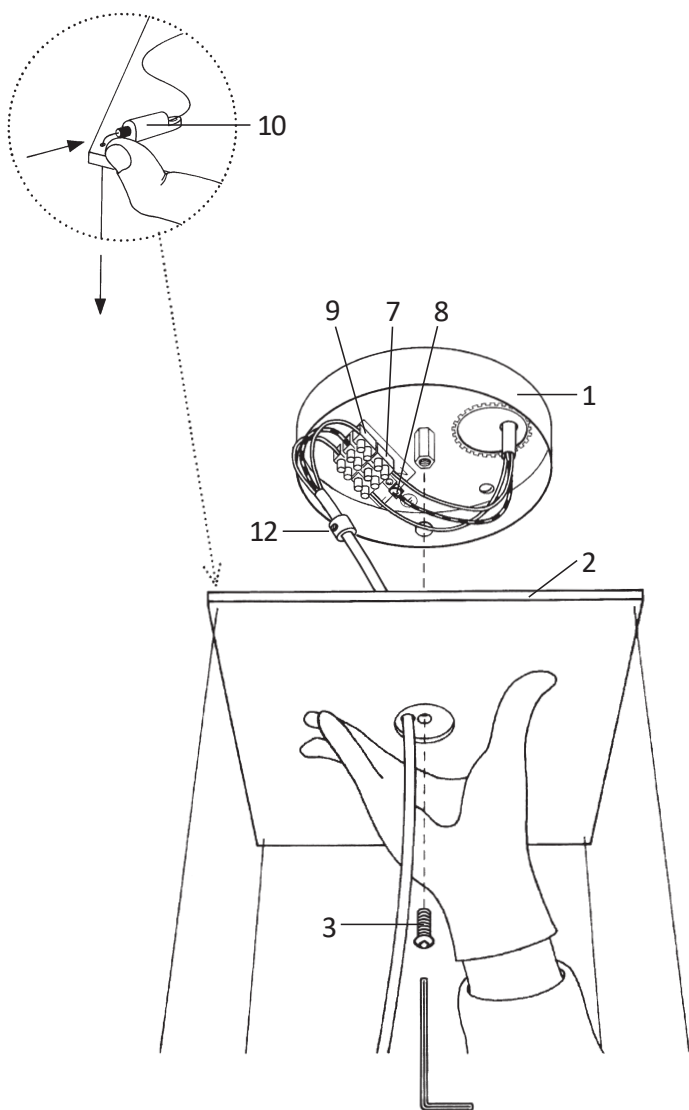
Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

In caso di danni causati dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso, da una messa in servizio e/o da una modifica costruttiva non corretta, ad es. a causa di componenti estranei, manipolazione o interferenze esterne, Il diritto alla garanzia decade.

①

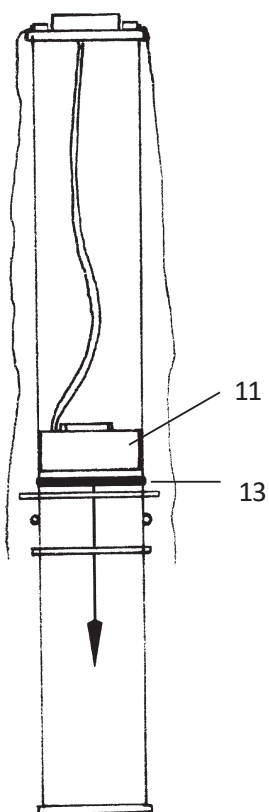


②

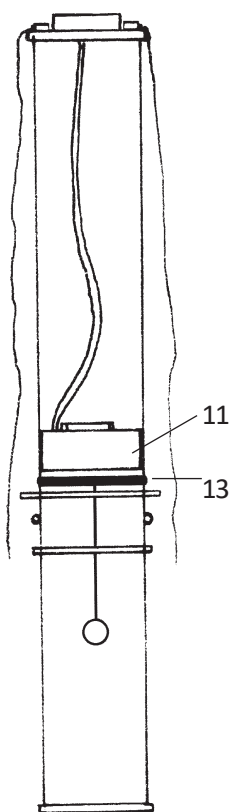




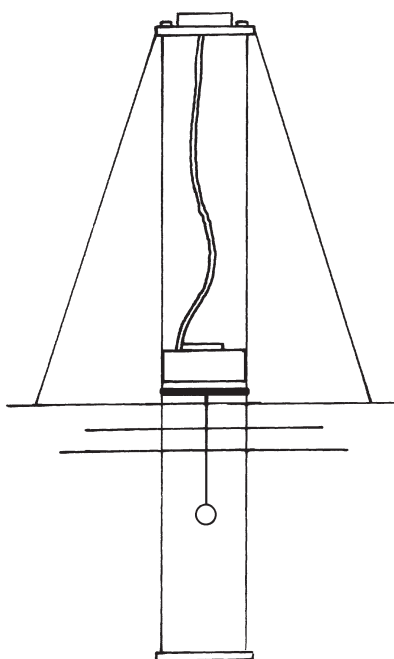
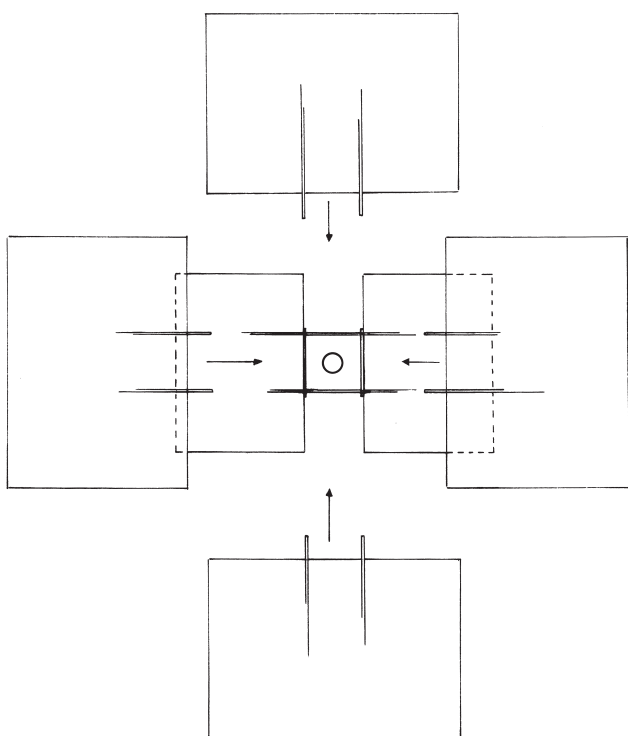
③ Oh Mei Ma



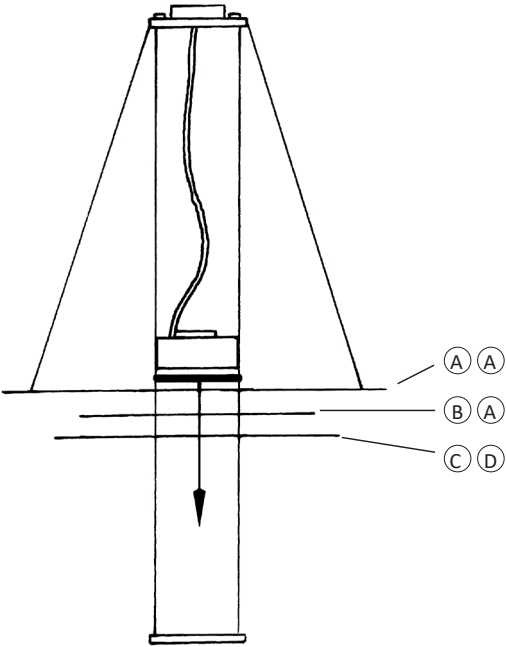
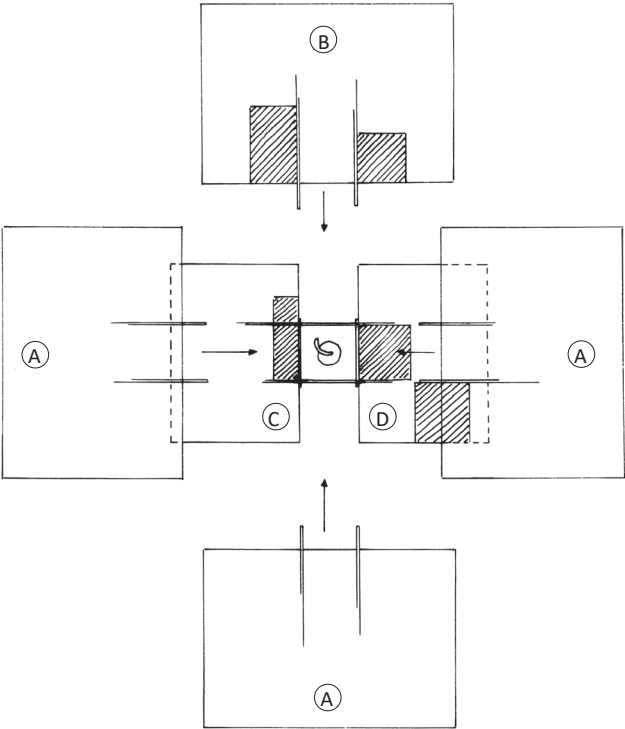
Oh Mei Ma Weiss / white / blanc / bianco



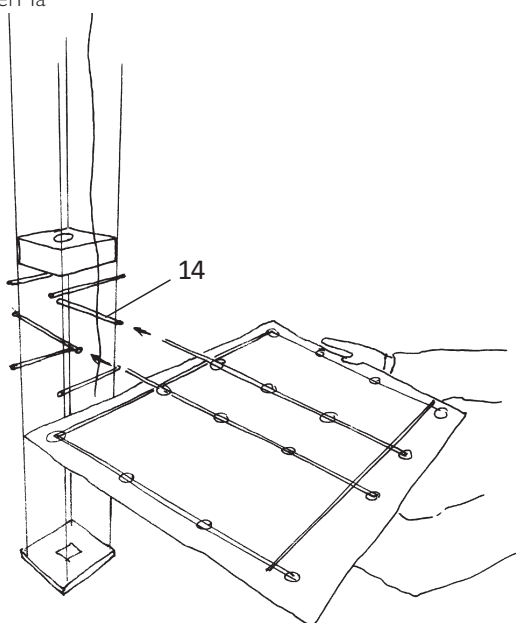
**④a** Oh Mei Ma Weiss / white / blanc / bianco



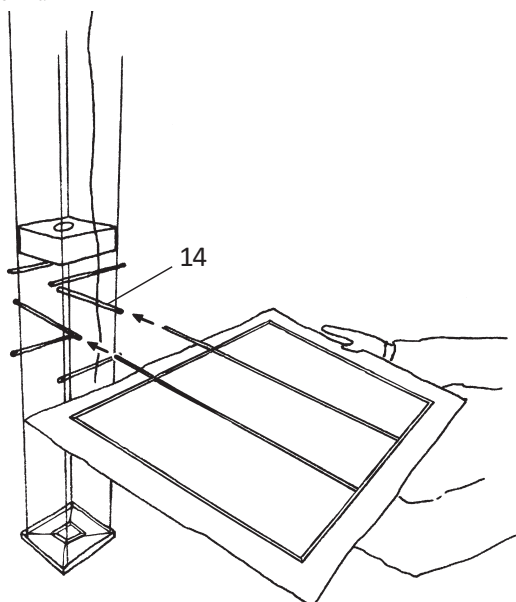
**④b** Oh Mei Ma silber / silver / argent / argento



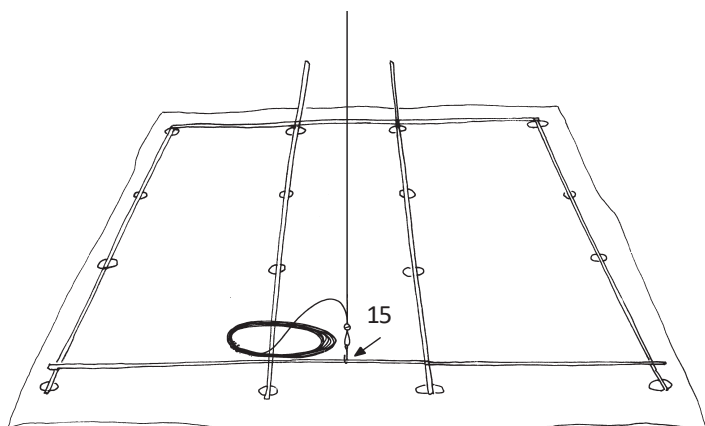
⑤ Oh Mei Ma



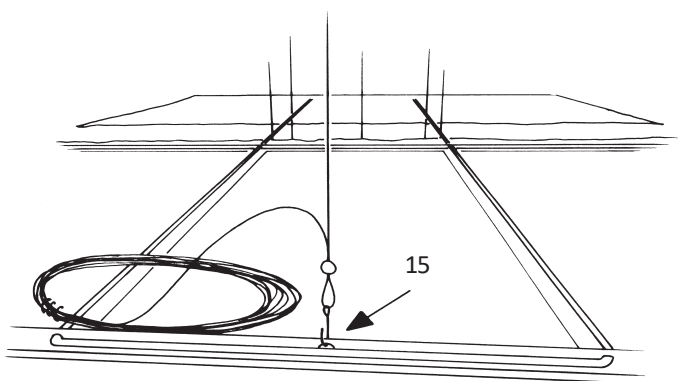
Oh Mei Ma



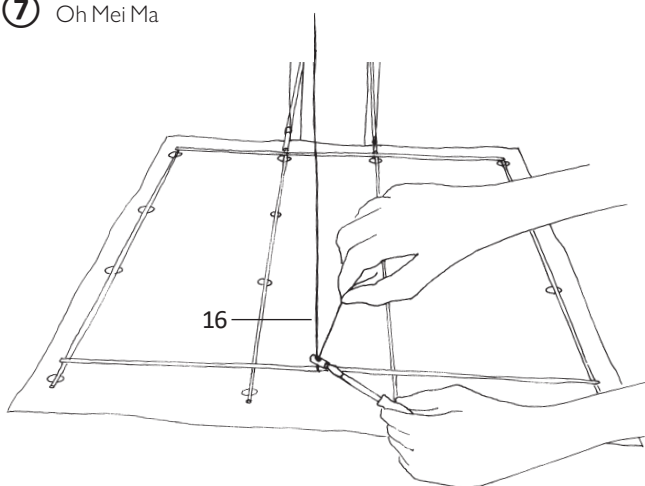
⑥ Oh Mei Ma



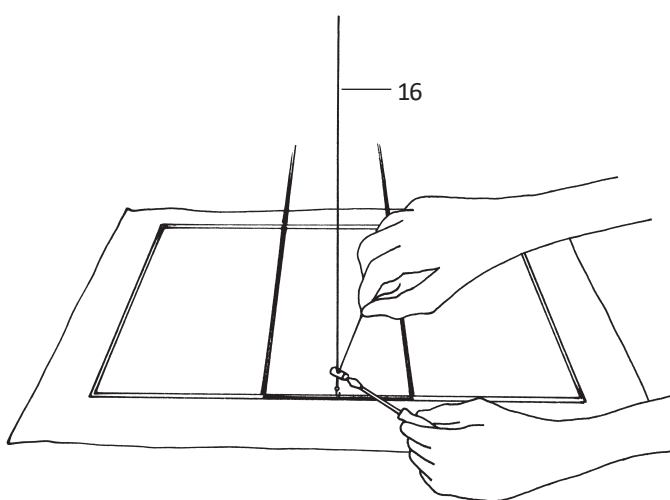
Oh Mei Ma Weiss / white / blanc / bianco



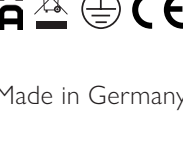
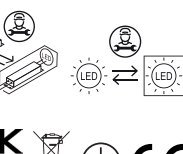
⑦ Oh Mei Ma



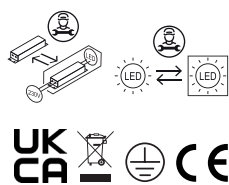
Oh Mei Ma Weiss / white / blanc / bianco







Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Germany  
T. +49. 89. 381606-0  
F. +49. 89. 381606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com



April 2024

Made in Germany